

Allgemeine Geschäftsbedingungen der apollo real estate GmbH & Co. KG

General Terms and Conditions of apollo real estate GmbH & Co. KG

1. Geltung der Allgemeinen Geschäftsbedingungen

Die apollo real estate GmbH & Co. KG schließt Maklerverträge ausschließlich unter Vereinbarung dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ab.

1. Applicability of the General Terms and Conditions

apollo real estate GmbH & Co. KG concludes brokerage contracts exclusively under agreement of these General Terms and Conditions.

2. Anzuwendendes Recht; Vertragsabschluss; Erfüllungsort

1. Für sämtliche Rechtsgeschäfte gilt deutsches Recht als vereinbart.
2. Neben den schriftlich niedergelegten Vertragsbestimmungen sind bei Vertragsabschluss keine weiteren Abreden zwischen den Parteien getroffen worden.
3. Erfüllungsort für die von der apollo real estate GmbH & Co. KG zu erbringenden vertraglichen Leistungen ist - soweit nicht anders vereinbart - Frankfurt am Main.
4. Die apollo real estate GmbH & Co. KG ist berechtigt, Dritte zur Erfüllung der ihr obliegenden vertraglichen Verpflichtungen zu beauftragen.

2. Applicable law; conclusion of contract; place of fulfilment

1. German law is agreed for all legal transactions.
2. No further agreements in addition to the contractual provisions recorded in writing have been made between the parties at the time of conclusion of contract.
3. Unless otherwise agreed, the place of fulfilment for the contractual services to be provided by apollo real estate GmbH & Co. KG shall be Frankfurt am Main.
4. apollo real estate GmbH & Co. KG is entitled to commission third parties to fulfil the contractual obligations to which it is subject.

3. Vertragsgegenstand

1. Die apollo real estate GmbH & Co. KG erbringt ihre Nachweise von Vertragsabschlussgelegenheiten und Vermittlungsleistungen aufgrund von Informationen Dritter.

Obwohl sich die apollo real estate GmbH & Co. KG um möglichst vollständige und zutreffende Angaben von Objekten und Auftraggebern bemüht, kann eine Haftung für die Richtigkeit und Vollständigkeit der dem Auftragnehmer zur Verfügung gestellten Informationen nur im Falle von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit übernommen werden. Im Falle von Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, wird auch bei Fahrlässigkeit gehaftet.

2. Die Angebote der apollo real estate GmbH & Co. KG sind freibleibend und unverbindlich, Zwischenverkauf, -vermietung und -verpachtung bleiben vorbehalten.
3. Neben Maklerleistungen erbringt die apollo real estate GmbH & Co. KG auf Grundlage dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen auch sonstige Dienstleistungen. Diese Dienstleistungen werden einzelvertraglich geregelt und gesondert berechnet.

3. Object of contract

1. apollo real estate GmbH & Co. KG shall provide proof of matters concerning conclusion of contract and of brokering services based on information from third parties.

Although apollo real estate GmbH & Co. KG makes every effort to provide the most complete and accurate information possible on properties and clients, liability for the accuracy and completeness of the information provided to the client can only be accepted in the case of intent or gross negligence. Liability shall also be accepted in the case of negligence where damage to life, limb or health occurs.

2. The services of apollo real estate GmbH & Co. KG are non-obligatory and non-binding, with the exception of intermediate purchase, renting out and leasing.
3. As well as brokering services, apollo real estate GmbH & Co. KG also provides other services on the basis of these General Terms and Conditions. These services are governed by individual contracts and invoiced separately.

4. Entstehen und Fälligkeit des Provisionsanspruches

1. Der Provisionsanspruch der apollo real estate GmbH & Co. KG wird fällig, sobald aufgrund ihres Nachweises oder ihrer Vermittlung ein Hauptvertrag abgeschlossen ist. Für die Entstehung des Provisionsanspruches ist es nicht erforderlich, dass die Tätigkeit der apollo real estate GmbH & Co. KG die einzige Ursache für den Abschluss des Hauptvertrages ist; es genügt vielmehr Mitursächlichkeit.
2. Der Provisionsanspruch der apollo real estate GmbH & Co. KG bleibt auch dann bestehen, wenn der bereits abgeschlossene Hauptvertrag nachträglich einvernehmlich von den Auftraggebern aufgehoben wird.
3. Der Provisionsanspruch entsteht auch dann, wenn ein von dem ursprünglich von der apollo real estate GmbH & Co. KG nachgewiesenes oder vermitteltes Geschäft abweichender, wirtschaftlich jedoch gleichwertiger Hauptvertrag abgeschlossen ist. Wirtschaftlich gleichwertig ist ein Vertrag insbesondere dann, wenn der Hauptvertrag mit von dem Angebot der apollo real estate GmbH & Co. KG abweichenden Bedingungen abgeschlossen wird oder wenn ein anderer als der ursprünglich vorgesehene Hauptvertrag zustande kommt, der mit dem angestrebten Geschäft identisch ist oder in seinem wirtschaftlichen Erfolg nur unwesentlich von dem angestrebten Geschäft abweicht.
4. Ein Provisionsanspruch steht uns auch dann zu, wenn im zeitlichen oder wirtschaftlichen Zusammenhang mit dem ersten von uns vermittelten bzw. nachgewiesenen Vertrag weitere vertragliche Vereinbarungen zwischen Ihnen und Ihrem Auftraggeber Zustandekommen, die ihre Grundlage in dem zwischen uns abgeschlossenen Maklervertrag finden.

4. Origin and due date of entitlement to commission

1. The entitlement to commission of apollo real estate GmbH & Co. KG becomes due as soon as a main contract is concluded based on its proof or brokering. For the entitlement to commission to arise, the activity of apollo real estate GmbH & Co. KG does not need to be the only cause of the conclusion of the main contract; its being a concurrent cause is sufficient.
2. The entitlement to commission of apollo real estate GmbH & Co. KG remains even if the main contract already concluded is subsequently repealed by the clients by mutual consent.
3. The entitlement to commission also arises if a main contract is concluded that deviates from the transaction originally proven or brokered by apollo real estate GmbH & Co. KG but that is equivalent in economic terms. In particular, a contract is considered equivalent in economic terms if the main contract is concluded with conditions that deviate from the services of apollo real estate GmbH & Co. KG, or if a different contract from the main contract originally planned is implemented and this different contract is identical to the intended transaction or its economic success deviates only insignificantly from the intended transaction.
4. We are also entitled to commission if, with a temporal or economic connection with the first contract brokered or verified by us, further contractual agreements between you and your client arise that are based on the brokerage contract concluded between us.

5. Provision

Zwischen dem Auftraggeber und der apollo real estate GmbH & Co. KG werden folgende Provisionssätze für Nachweis und/oder Vermittlungen vereinbart:

5. Commission

The following rates of commission for verification and/or brokerage are agreed between the client and apollo real estate GmbH & Co. KG:

Allgemeine Geschäftsbedingungen der apollo real estate GmbH & Co. KG

General Terms and Conditions of apollo real estate GmbH & Co. KG

1. Kauf

Im Falle eines Objektkaufes oder dem Kauf von Unternehmen bzw. Unternehmensanteilen basiert die zu zahlende Provision auf dem beurkundeten Gesamtpreis sowie allen damit in Verbindung stehenden Nebenleistungen. Die Berechnungsgrößen für die Provision gegenüber dem Käufer lauten wie folgt: Bis zu einem Kaufpreis von € 5,0 Mio. 5%, über € 5,0 Mio. bis € 20,0 Mio. 4% und bei Werten über € 20,0 Mio. 3%. Bei der Ausübung einer vereinbarten Option mehr Flächen zu erwerben, zahlt der Käufer die Provision für die Mehrflächen zum Zeitpunkt der Ausübung in der beschriebenen Höhe.

2. Vermietung und Verpachtung gewerblicher Flächen:

- für Büro- und Industrieflächen beträgt die Provision 3,0 Monatsmieten zuzüglich Neben- und Betriebskosten bei Verträgen bis zu 5 Jahren.
- bei Verkaufsf lächen beträgt die Provision 3,5 Monatsmieten zuzüglich Neben- und Betriebskosten bei Verträgen bis zu 5 Jahren.
- die Provisionssätze erhöhen sich um 0,5 Monatsmieten zuzüglich anteiliger Neben- und Betriebskosten für Mietverträge, die länger als 5 Jahre abgeschlossen worden sind.
- enthalten die Miet- oder Pachtverträge Optionen für die Verlängerung der Miet- oder Pachtzeit und/oder Vormieterrechte, so erhöht sich die Provision jeweils um 0,5 Monatsmieten zuzüglich Neben- und Betriebskosten je Option und Vormieterrecht.
- enthält der Miet- oder Pachtvertrag die Option, zusätzliche Flächen anzumieten bzw. anzupachten, wird die Provision für die zusätzlichen Flächen bei Ausübung der Option gemäß 5.2.1 bis 5.2.4 fällig.
- vereinbarte mietfreie Zeiten oder sonstige vermierterseitige Zuwendungen sind grundsätzlich für die Provisionsberechnung unbeachtlich. Bei einem Staffelmietpreisvertrag gilt die durchschnittliche Monatsmiete, bezogen auf die Gesamtlaufrzeit des Vertrages, ebenfalls zuzüglich Neben- und Betriebskosten als Berechnungsgrundlage.
- bei Abstandszahlungen, Ablösungen für Rechte und Ansprüche, Einrichtungsgegenstände, Waren, Kundenstämme usw. entsteht eine zusätzliche Provision in Höhe von 5% (beispielsweise der Abstandszahlung oder des Wertes der Einrichtungsgegenstände).

3. Wohnraumvermietung

Bei der Vermietung von Wohnraum beträgt die Provision 2,0 Netto-Monatsmieten.

4. Erbbaurecht

Bei der Bestellung bzw. Übertragung von Erbbaurechten beträgt die Provision 5% des Vertragswertes, zahlbar durch den Erbbaurechts-nehmer. Ist ein solcher nicht vereinbart, tritt an dessen Stelle nach unserer Wahl entweder der 25-fache Jahreserbbauzins oder der zu errechnende Kapitalbarwert des Erbbaurechtes. Bei der Berechnung des Kapitalbarwertes ist der marktübliche Effektivzinssatz für Hypothekendarlehen mit einer Zinsfestschreibung von 10 Jahren bei 100% Auszahlung anzusetzen.

5. Vorkaufsrecht

Bei der Vereinbarung von Vorkaufsrechten beträgt die Provision 1% des Verkehrswertes des Grundstückes, zahlbar durch den Vorkaufsberechtigten.

Die gesamten Provisionen verstehen sich jeweils zuzüglich Umsatzsteuer in der gesetzlich vorgeschriebenen Höhe.

6. Obliegenheiten des Auftraggebers

1. Gibt der Auftraggeber die von der apollo real estate GmbH & Co. KG erhaltenen Informationen über den Nachweis einer Vertragsabschlussgelegenheit an einen Dritten weiter und kommt ein Hauptvertrag mit diesem zustande, so ist der Auftraggeber gegenüber der apollo real estate GmbH & Co. KG zur Provisionszahlung verpflichtet. Der Auftraggeber ist gehalten, sämtliche von der apollo real estate GmbH & Co. KG erhaltenen Informationen, Angebote etc. vertraulich zu behandeln.

1. Purchase

In the case of purchase of a property, company or company shares, the commission due is based on the certified total purchase cost and all supplementary services connected with it. The calculation parameters for the commission from the purchaser are as follows: Up to a purchase price of EUR 5.0 million: 5%; more than EUR 5.0 million to EUR 20.0 million: 4%; more than EUR 20.0 million: 3%. Where an agreed option to purchase more space is exercised, the purchaser shall pay the commission for the additional space at the time of exercising and in the amount described.

2. Rental and leasing of commercial space:

- For office and industrial space, the commission is 3.0 months' rent plus ancillary and operating costs for contracts of up to 5 years.
- For retail space, the commission is 3.5 months' rent plus ancillary and operating costs for contracts of up to 5 years.
- For rental contracts concluded for more than 5 years, the rates of commission increase by 0.5 months' rent plus pro rata ancillary and operating costs.
- Where rental or leasing contracts include options for extending the rental or leasing period and/or preferential rental rights, the commission increases by 0.5 months' rent in each case plus ancillary and operating costs for each option and preferential rental right.
- Where the rental or leasing contract contains the option of renting or leasing additional space, the commission for the additional space is due in accordance with 5.2.1 to 5.2.4 when the option is exercised.
- Agreed rent-free periods or other gratuities on the part of the landlord are generally irrelevant to the calculation of commission. In the case of a graduated rental price contract, the average monthly rent over the total fixed period of the contract, plus ancillary and operating costs, shall serve as the basis for calculation.
- In the case of indemnity payments, repayments for rights and entitlements, furnishings, goods, customer base etc., additional commission of 5% (for example of the indemnity payment or the value of the furnishings) is due.

3. Rental of residential space

When residential space is rented, the commission is 2.0 months' rent.

4. Leasehold

Where leaseholds are ordered or transferred, the commission is 5% of the contractual value, payable by the leasehold recipient. Unless otherwise agreed, this shall be our choice of 25 times the annual ground rent or the calculated capital cash value of the leasehold. The current effective interest rate for ten-year fixed rate mortgages with 100% payout shall be used to calculate the capital cash value.

5. Right of first refusal

Where rights of first refusal are agreed, the commission is 1% of the market value of the plot, payable by the holder of the right of first refusal.

The total commission does not include statutory value-added tax.

6. Obligations of the client

1. Where the client passes on to a third party the information on the verification of a matter regarding contract conclusion received from apollo real estate GmbH & Co. KG and a main contract arises with them, the client is obligated to pay commission to apollo real estate GmbH & Co. KG. The client is obligated to maintain confidentiality regarding all information, services etc. received from apollo real estate GmbH & Co. KG.

Allgemeine Geschäftsbedingungen der apollo real estate GmbH & Co. KG

General Terms and Conditions of apollo real estate GmbH & Co. KG

2. Ist dem Auftraggeber die durch uns nachgewiesene Gelegenheit zum Abschluss eines Vertrages bereits bekannt, ist er verpflichtet, dies unverzüglich der apollo real estate GmbH & Co. KG mitzuteilen. Andernfalls ist in jedem Fall bei Abschluss eines Vertrages über das nachgewiesene Objekt eine Provision gemäß Punkt 5 zu zahlen.

7. Beauftragung durch Dritte

Die apollo real estate GmbH & Co. KG ist berechtigt, auch für den anderen Vertragsteil des Hauptvertrages entgeltlich oder unentgeltlich tätig zu werden. Die apollo real estate GmbH & Co. KG wird in diesem Fall ihre Tätigkeit in unparteiischer und pflichtgemäßer Weise ausüben.

8. Datenschutz

Der Auftraggeber erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass die apollo real estate GmbH & Co. KG zur Erfüllung dieses Vertrages befugt ist, die notwendigen persönlichen Daten des Auftraggebers entsprechend der hier beigefügten Anlage „Datenverarbeitung allgemeine Informationspflichten“ zu verarbeiten.

9. Wirksamkeit der Geschäftsbedingungen

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen unwirksam oder nichtig sein, so wird davon die Rechtsverbindlichkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt.

10. Geldwäschegesetz (GWG)

Die apollo real estate GmbH & Co. KG ist aufgrund des Geldwäschegesetzes bspw. verpflichtet, die Identität solcher Auftraggeber und Kunden festzustellen, mit denen sie eine Geschäftsbeziehung eingehen will.

Bei natürlichen Personen sollte der Auftraggeber geeignete Dokumente, also zum Beispiel einen Personalausweis oder einen Pass, vorlegen können. Bei juristischen Personen, also Unternehmen, die keine Personengesellschaften sind, wird sich die apollo real estate GmbH & Co. KG einen Auszug aus einem amtlichen Register oder Verzeichnis, in den meisten Fällen einen Handelsregisterauszug, vorlegen lassen.

Dieser Auszug enthält alle erhebungsrelevanten Informationen, wie etwa Name der juristischen Person und Rechtsform, Registernummer, Anschrift beziehungsweise Sitz des Unternehmens sowie Namen der Mitglieder des Vertretungsorgans oder gesetzlicher Vertreter.

Die jeweiligen Auftraggeber und / oder Kunden verpflichten sich hiermit gegenüber der apollo real estate GmbH & Co. KG, die nach den gesetzlichen Vorgaben erforderlichen Informationen und Unterlagen zur Geldwäscheproofung zur Verfügung zu stellen und Änderungen grundsätzlich unverzüglich schriftlich mitzuteilen.

11. Gerichtsstand

Im vollkaufmännischen Geschäftsverkehr wird als Gerichtsstand Frankfurt am Main vereinbart.

12. Streitbeilegung in Verbrauchersachen

Die apollo real estate GmbH & Co. KG nimmt in Verbrauchersachen an Streitbelegungsverfahren vor einer Verbraucherschlichtungsstelle nicht teil.

2. Where the client is already aware of the opportunity for conclusion of a contract verified by us, the client is obligated to inform apollo real estate GmbH & Co. KG of this immediately. Otherwise, commission in accordance with Section 5 is payable in every case upon conclusion of a contract regarding the verified property.

7. Commissioning by third parties

apollo real estate GmbH & Co. KG is also entitled to act for the other contractual party of the main contract with or without payment. In this case, apollo real estate GmbH & Co. KG shall conduct its activity impartially and conscientiously.

8. Data protection

The client explicitly declares their agreement that, in order to fulfil this contract, apollo real estate GmbH & Co. KG is authorised to process the necessary personal data of the client in accordance with the annex „General Information Obligations for Data Processing“ attached.

9. Effectiveness of the Terms and Conditions

Should individual provisions of these General Terms and Conditions be ineffective or void, this shall not affect the legal validity of the remaining provisions.

10. Money Laundering Act (GWG)

Pursuant to its obligation under the Money Laundering Act, apollo real estate GmbH & Co. KG must, for example, verify the identity of such clients and customers with which it wishes to enter a business relationship.

In the case of natural persons, the client should be able to provide suitable documents, for example a personal ID or passport. For legal persons, hence companies, which are not partnerships, apollo real estate GmbH & Co. KG requires the submission of an excerpt from an official register or directory, in most cases a trade registry excerpt.

This excerpt shall include all information relevant for the record, such as the name of the legal person and the legal form, registry number, address or the company's registered office, as well as the names of the members of the representative body or legal representatives.

The respective clients and/or customers hereby undertake to provide the information and documentation required by law to apollo real estate GmbH & Co. KG for review with respect to money laundering regulations and to notify apollo real estate GmbH & Co. KG immediately and in writing of any changes.

11. Place of jurisdiction

Frankfurt am Main is agreed as place of jurisdiction for all commercial transactions.

12. Dispute resolution in consumer matters

In consumer matters, apollo real estate GmbH & Co. KG shall not take part in dispute resolution proceedings before a consumer arbitration board.

Anlage Datenverarbeitung allgemeine Informationspflichten

Annex: General Information Obligations for Data Processing

Die apollo real estate GmbH & Co. KG gibt nachfolgende, die sich aus den Art. 13 und 14 der Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) ergebenden, Hinweise zur Datenverarbeitung.

Below, apollo real estate GmbH & Co. KG provides information regarding data processing based on Art. 13 and 14 of the General Data Protection Regulation (GDPR).

1. Verantwortlich und Datenschutzbeauftragter

Diese Datenschutzhinweise gelten für die Datenverarbeitung durch die apollo real estate GmbH & Co. KG, Schillerstraße 20, D-60313 Frankfurt am Main, Deutschland, E-Mail: info@nai-apollo.de, Telefon: 069 970 50 50, Fax 069 970 50 55.

Der betriebliche Datenschutzbeauftragte der apollo real estate GmbH & Co. KG, der für die Verarbeitung verantwortlich ist, heißt:

Carsten Jockel
Senpro Informationstechnologie GmbH
Hungener Straße 62
35423 Lich
Tel.: +49 (0)6404 658 03 51

E-Mail: datenschutz@nai-apollo.de

Website: www.senpro.de

1. Controller and data protection officer

This data protection information applies to data processing by apollo real estate GmbH & Co. KG, Schillerstraße 20, 60313 Frankfurt am Main, Germany; info@nai-apollo.de; tel.: +49 (0)69 970 50 50; fax +49 (0)69 970 50 55.

The data protection officer of apollo real estate GmbH & Co. KG who is responsible for processing is:

Carsten Jockel
Senpro Informationstechnologie GmbH
Hungener Street 62
35423 Lich Germany
Tel.: +49 (0)6404 658 03 51

email: datenschutz@nai-apollo.de

Website: www.senpro.de

2. Erhebung/Speicherung personenbezogener Daten sowie Art und Zweck und deren Verwendung

Mit der Akquise, Verhandlung, dem Abschluss oder der Erfüllung des oben genannten Vertrages erhebt die apollo real estate GmbH & Co. KG folgende Daten und Informationen:

Anrede, Vorname, Nachname, eine gültige E-Mail-Adresse, Anschrift, Telefonnummer (Festnetz und/oder Mobilfunk) sowie Informationen, die für die Akquise, Verhandlung, den Abschluss oder die Erfüllung des oben genannten Vertrages notwendig sind.

Die Erhebung dieser Daten erfolgt, um den Auftraggeber als solchen identifizieren zu können, um ihn angemessen im Rahmen des Vertrages beraten zu können, zur Korrespondenz mit dem Auftraggeber, Subunternehmern, Kooperations- und anderen Geschäftspartnern sowie gegebenenfalls auch Behörden, zur Rechnungsstellung sowie auch zur Abwicklung des jeweiligen Vertrages. Der Gegenstand der Datenverwendung der apollo real estate GmbH & Co. KG bezieht sich dabei immer ausschließlich auf den immobilienwirtschaftlichen Unternehmensgegenstand, nämlich den Ankauf, die Vermietung, die Vermittlung, den Um- und Ausbau sowie die Verwaltung, das Management, die Bewertung und die Veräußerung in immobilienwirtschaftlichen Angelegenheiten im Büro und Einzelhandel, in den Bereichen Industrie und Logistik sowie im Bereich Wohnen.

Die Datenverarbeitung erfolgt auf Anfrage des Auftraggebers und ist nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b DSGVO zu den genannten Zwecken für die angemessene Bearbeitung des oben genannten Vertrages und für die beiderseitige Erfüllung von Verpflichtungen aus dem Vertragsverhältnis erforderlich.

Die im Zusammenhang mit dem oben genannten Vertrag erhobenen, personenbezogenen Daten werden bis zum Ablauf der gesetzlichen Aufbewahrungspflicht aufbewahrt, die sich insbesondere aus dem Handelsgesetzbuch HGB und/oder der Abgabenordnung AO ergibt, es sei denn, dass sich auf Grund von Steuer- und Handelsrechtlichen Aufbewahrungs- und Dokumentationspflichten eine längere Pflicht zur Speicherung ergibt oder der Auftraggeber in eine darüber hinausgehende Speicherung nach Artikel 6 Abs. 1 S. 1 lit. a DSGVO eingewilligt hat.

3. Weitergabe von Daten an Dritte

Eine Übermittlung der persönlichen Daten des Auftraggebers an Dritte zu anderen als den im Folgenden aufgeführten Zwecken findet nicht statt.

Soweit dies nach Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. b DSGVO für die Durchführung des oben genannten Vertragsverhältnisses mit dem Auftraggeber erforderlich ist, werden die personenbezogenen Daten des Auftraggebers an Dritte weitergegeben. Hierzu gehört insbesondere die Weitergabe an andere Auftraggeber, Subunternehmer, Kooperations- und andere Geschäftspartner oder auch an entsprechende Behörden. Die weitergegebenen Daten dürfen von den Dritten ausschließlich zu den genannten Zwecken verwendet werden.

2. Collection/storage of personal data and type and purpose of use

Upon acquisition, negotiation, conclusion or fulfilment of the aforementioned contract, apollo real estate GmbH & Co. KG shall collect the following data and information:

Title, first name, last name, a valid email address, postal address, telephone number (landline and/or mobile) and information necessary for acquisition, negotiation, conclusion or fulfilment of the aforementioned contract.

This data is collected in order to enable the client to be identified as such, so that they can be advised appropriately under the contract, for correspondence with the client, sub-contractors, cooperation partners, business partners and, if applicable, authorities, for invoicing, and for executing the respective contract. The object of data use by apollo real estate GmbH & Co. KG always relates exclusively to the business purpose of the company in real estate, namely purchase, rental, brokering, renovation, extension, administration, management, valuation and sale in real estate matters in office and retail, in industry and logistics, and in the residential segment.

Data processing is conducted at the request of the client and is required in accordance with Art. 6 Para. 1 Sentence 1 lit. b GDPR for the purposes mentioned for the proper execution of the aforementioned contract and for fulfilment of obligations from the contractual relationship on both sides.

The personal data collected in connection with the aforementioned contract shall be stored until the expiry of the statutory storage period, in particular that resulting from the German Commercial Code (HGB) and/or the German General Fiscal Code (AO), unless storage and documentation obligations resulting from tax or commercial law provide for a longer storage obligation or the client has given permission for additional storage in accordance with Art. 6 Para. 1 Sentence 1 lit. a GDPR.

3. Disclosure of data to third parties

The personal data of the client shall not be disclosed to third parties for purposes other than those listed below.

The personal data of the client shall be disclosed to third parties where required for execution of the aforementioned contractual relationship with the client in accordance with Art. 6 Para. 1 Sentence 1 lit. b GDPR. This includes in particular disclosure to other contractors, sub-contractors, cooperation partners, business partners and relevant authorities. The disclosed data must be used by the third parties exclusively for the named purposes.

Anlage Datenverarbeitung allgemeine Informationspflichten

Annex: General Information Obligations for Data Processing

4. Betroffenenrechte

Der Auftraggeber hat folgende Rechte:

- die einmal erteilte Einwilligung jederzeit gegenüber der apollo real estate GmbH & Co. KG zu widerrufen. Dies hat zur Folge, dass die Datenverarbeitung, die auf dieser Einwilligung beruhte, für die Zukunft nicht mehr fortgeführt werden darf (Art. 7 Abs. 3 DSGVO);
- Auskunft zu verlangen über die von der apollo real estate GmbH & Co. KG verarbeiteten, personenbezogenen Daten des Auftraggebers. Insbesondere kann der Auftraggeber Auskunft über die Verarbeitungszwecke, die Kategorie der personenbezogenen Daten, die Kategorien von Empfängern, gegenüber denen die Daten offengelegt wurden oder werden, die geplante Speicherdauer, das Bestehen eines Rechts auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung oder Widerspruch, das Bestehen eines Beschwerderechts, die Herkunft der Daten, sofern diese nicht bei der apollo real estate GmbH & Co. KG erhoben wurden sowie über das Bestehen einer automatisierten Entscheidungsfindung einschließlich „Profiling“ und gegebenenfalls aussagekräftigen Informationen zu deren Einzelheiten verlangen (Art. 15 DSGVO);
- unverzüglich die Berichtigung unrichtiger oder Vervollständigung der vom Auftraggeber bei der apollo real estate GmbH & Co. KG gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen (Art. 16 DSGVO);
- die Löschung der bei der apollo real estate GmbH & Co. KG gespeicherten personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit nicht die Verarbeitung zur Ausübung des Rechts auf freie Meinungsäußerung und Information, zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung, aus Gründen des öffentlichen Interesses oder auch zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen erforderlich ist (Art. 17 DSGVO);
- die Einschränkung der Verarbeitung der personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit die Richtigkeit der Daten von dem Auftraggeber bestritten wird, die Verarbeitung unrechtmäßig ist, der Auftraggeber deren Löschung ablehnt und die apollo real estate GmbH & Co. KG die Daten nicht mehr benötigt, der Auftraggeber sie jedoch zur Geltendmachung, Ausübung oder Verteidigung von Rechtsansprüchen benötigt oder der Auftraggeber gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung eingelegt hat (Art. 18 DSGVO);
- die personenbezogenen Daten des Auftraggebers, die der Auftraggeber der apollo real estate GmbH & Co. KG bereitgestellt hat, in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten oder die Übermittlung an einen anderen Verantwortlichen zu verlangen (Art. 20 DSGVO) und
- sich bei einer Aufsichtsbehörde zu beschweren. In der Regel kann der Auftraggeber sich dabei an die Aufsichtsbehörde seines üblichen Aufenthaltsortes/-sitzes oder des Geschäftssitzes der apollo real estate GmbH & Co. KG wenden (Art. 77 DSGVO).

5. Widerspruchsrecht

Sofern die personenbezogenen Daten des Auftraggebers auf Grundlage von berechtigten Interessen gemäß Art. 6 Abs. 1 S. 1 lit. f DSGVO verarbeitet werden, hat der Auftraggeber das Recht, gemäß Art. 21 DSGVO Widerspruch gegen die Verarbeitung der personenbezogenen Daten einzulegen, soweit dafür Gründe vorliegen, die sich aus der besonderen Situation des Auftraggebers ergeben.

Möchte der Auftraggeber von seinem Widerspruchsrecht Gebrauch machen, genügt eine E-Mail an datenschutz@nai-apollo.de.

4. Rights of affected parties

The client has the following rights:

- The right to withdraw permission once given to apollo real estate GmbH & Co. KG at any time. This will result in the data processing based on this permission no longer being permitted in the future (Art. 7 Para. 3 GDPR);
- The right to request information about the personal data of the client processed by apollo real estate GmbH & Co. KG. In particular, the client can demand information on the purposes of processing, the category of personal data, the categories of recipients to whom the data is or was disclosed, the planned storage period, the existence of a right to rectification, erasure, restriction of processing or objection, the existence of a right to complain, the source of the data if not collected from apollo real estate GmbH & Co. KG, and the existence of automated decision-making including “profiling” and meaningful information on its details, if applicable (Art. 15 GDPR);
- The right to demand immediate correction (if incorrect) or completion of personal data of the client stored by apollo real estate GmbH & Co. KG (Art. 16 GDPR);
- The right to demand erasure of the personal data stored by apollo real estate GmbH & Co. KG, unless its processing is required for exercising the right to free expression of opinion and information, to fulfil a statutory obligation, for reasons of public interest, or for the assertion, exercising or defence of legal claims (Art. 17 GDPR);
- The right to demand the restriction of processing of personal data where the accuracy of the data is contested by the client, the processing is unlawful, the client rejects its erasure and apollo real estate GmbH & Co. KG no longer requires the data, but the client requires it for the assertion, exercising or defence of legal claims, or the client has objected to processing in accordance with Art. 21 GDPR (Art. 18 GDPR);
- The right to demand that the personal data of the client provided by the client to apollo real estate GmbH & Co. KG is received in a structured, commonly used and machine-readable format or transmitted to another controller (Art. 20 GDPR).
- The right to complain to a supervisory authority. The client can generally contact the supervisory authority at their usual place of residence or the place of business of apollo real estate GmbH & Co. KG (Art. 77 GDPR).

5. Right to object

Where the personal data of the client is processed on the basis of legitimate interests in accordance with Art. 6 Para. 1 Sentence 1 lit. f GDPR, the client has the right to object to the processing of the personal data in accordance with Art. 21 GDPR where reasons exist that result from the particular situation of the client.

Should the client wish to use their right to object, an email to datenschutz@nai-apollo.de is sufficient.